

N° 1349.

---

**ROYAUME-UNI  
ET ROYAUME DES SERBES,  
CROATES ET SLOVÈNES**

Echange de notes en vue de régler  
les relations commerciales entre les  
deux pays. Belgrade, le 18 juin  
1926.

---

**UNITED KINGDOM AND  
KINGDOM OF THE SERBS,  
CROATS AND SLOVENES**

Exchange of Notes to regulate the  
Commercial Relations between the  
two countries. Belgrade, June 18,  
1926.

No. 1349. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE BRITISH GOVERNMENT AND THE GOVERNMENT OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES TO REGULATE THE COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. BELGRADE, JUNE 18, 1926.

*Textes officiels anglais et français communiqués par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 3 novembre 1926.*

No. 1.

MR. G. OGILVIE-FORBES TO M. MARCOVIĆ.

BELGRADE, June 18, 1926.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Inasmuch as our respective Governments desire to place on a more satisfactory footing the commercial relations of Great Britain and the Serb-Croat-Slovene Kingdom pending the conclusion of a new treaty of commerce and navigation, I have the honour to inform you that my Government agrees, on condition of reciprocity, to continue to accord the treatment of the most-favoured-foreign-nation to goods, the produce or manufacture of the Serb-Croat-Slovene Kingdom and further agrees that, notwithstanding the provisions of the Treaty<sup>1</sup> of Commerce between Great Britain and Serbia, signed at Belgrade on the 17th February, 1907, goods the produce or manufacture of Great Britain shall no longer be entitled to the benefits of the Tariff annexed to that treaty, it being understood that goods, the produce or manufacture of Great Britain enumerated in the Schedule attached to this note shall not, on importation into the Serb-Croat-Slovene Kingdom, be subject to higher duties than those stated in the said Schedule.

The above arrangement shall continue in force until the conclusion of a new treaty of commerce and navigation between the two countries, subject, however, to the right of either Party at any time to give notice to the other to terminate the arrangement, which shall then remain in force until the expiration of six months from the date upon which such notice is given.

I have, etc.

G. OGILVIE-FORBES.

<sup>1</sup> *British and Foreign State Papers*, Vol. 100, page 561.

N<sup>o</sup> 1349. — ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT BRITANNIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES SERBES, CROATÈS ET SLOVÈNES, EN VUE DE RÉGLER LES RELATIONS COMMERCIALES ENTRE LES DEUX PAYS. BELGRADE, LE 18 JUIN 1926.

---

*English and French official texts communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office. The registration of this Exchange of Notes took place November 3, 1926.*

---

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

N<sup>o</sup> I.

MR. G. OGILVIE-FORBES A M. MARCOVIĆ.

BELGRADE, le 18 juin 1926.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Nos gouvernements respectifs désirant établir sur une base plus favorable les relations commerciales entre la Grande-Bretagne et le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, en attendant la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation, j'ai l'honneur de vous informer que mon gouvernement consent à continuer à appliquer, sous condition de réciprocité, le traitement de la nation la plus favorisée aux marchandises et produits bruts ou manufacturés d'origine serbe-croate-slovène. Mon gouvernement consent également à ce que, par dérogation aux stipulations du Traité<sup>2</sup> de commerce entre la Grande-Bretagne et la Serbie, signé à Belgrade, le 17 février 1907, les marchandises et produits bruts ou manufacturés d'origine britannique, ne bénéficient plus du tarif annexé au traité précité ; il reste entendu que les marchandises et produits bruts ou manufacturés d'origine britannique énumérés dans la liste ci-annexée, ne seront pas soumis, lors de l'importation dans le Royaume des Serbes Croates et Slovènes à des droits d'entrée plus élevés que ceux qui figurent dans la susdite liste.

L'arrangement ci-dessus sera valable jusqu'à la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation entre les deux pays. Toutefois, chacune des deux Parties pourra, en tout temps, notifier à l'autre Partie son désir de mettre fin à cet arrangement, qui, en ce cas, restera en vigueur pendant un délai de six mois à dater de ladite notification.

Veillez agréer, etc.

G. OGILVIE-FORBES.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> DE MARTENS, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome XXXV, page 608.

## SCHEDULE

Tariff No.	Classification	Rate of Duty
		Dinars per 100 kilog.
ex 169	Coal :	
	(1) Anthracite . . . . .	Free
	(2) Hard coal, imported <i>via</i> Serb-Croat-Slovene maritime ports . . . . .	»
	(4) Coke, imported <i>via</i> Serb-Croat-Slovene maritime ports . . . . .	»
186	Common soap, hard or soft, in paste (solid) or in powder . . . . .	60
	<i>Note.</i> — Common soaps in the form of toilet soaps, or in pieces which are by stamping divided into such forms, or, in general, in packets for retail sale are dutiable under this number without any surtax.	
ex 241	Antimony oxide and colours with a base of antimony oxide . . . . .	30
250	Lac varnishes, solution of resin in turpentine, mineral or resin oils, varnish, acetone, alkalis or other solvents ; asphalt varnish ; solutions of asphalt or asphalt-like substances in mineral or turpentine oil, also solutions of coal tar in light hydrocarbons such as benzine, ligroine, photogene ; solutions of colours and wax ; Japon lac ; Zapon lac ; siccatives ; brunoline . . . . .	80
274	Cotton yarn, single :	
	(1) No. 12, English and lower counts :	
	(a) Unbleached . . . . .	20
	(b) Bleached . . . . .	30
	(c) Dyed and printed . . . . .	35
	(2) Above No. 12 up to No. 29 :	
	(a) Unbleached . . . . .	25
	(b) Bleached . . . . .	35
	(c) Dyed and printed . . . . .	40
	(3) Above No. 29 up to No. 50 :	
	(a) Unbleached . . . . .	30
	(b) Bleached . . . . .	40
	(c) Dyed and printed . . . . .	45
	(4) Above No. 50 :	
	(a) Unbleached . . . . .	35
	(b) Bleached . . . . .	45
	(c) Dyed and printed . . . . .	50
275	Cotton yarn of two or more strands :	
	(1) No. 12, English and lower counts :	
	(a) Unbleached . . . . .	25
	(b) Bleached . . . . .	35
	(c) Dyed and printed . . . . .	40
	(2) Above No. 12 up to No. 29 :	
	(a) Unbleached . . . . .	30
	(b) Bleached . . . . .	40
	(c) Dyed and printed . . . . .	45
	(3) Above No. 29 up to No. 50 :	
	(a) Unbleached . . . . .	35
	(b) Bleached . . . . .	45
	(c) Dyed and printed . . . . .	50
	(4) Above No. 50 :	
	(a) Unbleached . . . . .	40
	(b) Bleached . . . . .	50
	(c) Dyed and printed . . . . .	55

Tariff No.	Classification	Rate of Duty
		Dinars per 100 kilog.
	<p><i>Notes to Nos. 274-275 :</i></p> <p>(1) Yarns above No. 60 imported by manufacturers for weaving, under conditions prescribed by the Minister of Finance . . . . .</p> <p>(2) It is understood that cotton yarns wound on bobbins or warp beams, or prepared in any other manner for industrial use, shall not be subject to the rates of No. 276, but only to those of No. 274 or No. 275.</p>	Free
276	<p>Cotton thread for retail sale (sewing, knitting and embroidery threads), even on wooden reels, paper, in balls or skeins, etc., of one or more threads :</p> <p>(1) Unbleached . . . . .</p> <p>(2) Bleached . . . . .</p> <p>(3) Dyed and printed . . . . .</p> <p><i>Note.</i> — A surtax of 25 per cent. is payable on mercerised threads, assessed on the duty payable under the Conventional Tariff according to count and condition.</p> <p>Cardboard boxes, etc., in which cotton thread for retail sale is packed shall not be assessed at any higher rate of duty than the contents.</p> <p>Cotton thread on wooden bobbins or cardboard cops or cones made up in long lengths specially for use in industry shall be classed as cotton yarn under Tariff No. 275 according to number and condition.</p>	70 90 110
277	<p>Plain cotton tissues :</p> <p>(1) Weighing more than 120 grammes per square metre, and having in the weft and warp in 1 square centimetre :</p> <p>(a) Up to 50 threads . . . . .</p> <p>(b) From 50 to 80 threads . . . . .</p> <p>(c) Over 80 threads. . . . .</p> <p>(2) Weighing from 60 to 120 grammes per square metre, and having in the weft and warp in 1 square centimetre :</p> <p>(a) Up to 50 threads . . . . .</p> <p>(b) From 50 to 80 threads . . . . .</p> <p>(c) Over 80 threads. . . . .</p> <p>(3) Weighing up to 60 grammes per square metre, and having in the weft and warp in 1 square centimetre :</p> <p>(a) Up to 50 threads . . . . .</p> <p>(b) From 50 to 80 threads . . . . .</p> <p>(c) Over 80 threads. . . . .</p>	120 140 180 180 180 200 200 250 300
279	<p>Tulle, bobbinet and similar tissues (of cotton) :</p> <p>(1) Plain . . . . .</p> <p>(2) Bobbinet with lace ornamentations for curtains and similar household requirements :</p> <p>In the pièce . . . . .</p> <p>In cut lengths . . . . .</p> <p><i>Note.</i> — The surtax for hems or other ordinary edgings on goods included in Tariff No. 279 shall be 15 per cent. and the surtax for other making-up 100 per cent., these surtaxes being leviable on the Conventional Tariff rates.</p>	250 300 500
ex 281 317	<p>Cotton lace, machine made . . . . .</p> <p>Tissues of wool, not specially mentioned in the Tariff, weighing per square metre :</p> <p>(1) Over 700 grammes . . . . .</p> <p>(2) From 500 to 700 grammes. . . . .</p>	1,200 180 230

Tariff No.	Classification	Rate of Duty
		Dinars per 100 kilog.
	(3) From 300 to 500 grammes. . . . .	280
	(4) 300 grammes or less . . . . .	350
	<i>Note.</i> — No surtax shall be leviable by reason of the fact that the cloth is cut up into lengths.	
	<i>General Notes to Part V of the Tariff.</i>	
	<i>From Note 1.</i> — Unless otherwise indicated in the Tariff, the duties are on unbleached goods. If goods have been lye-washed, semi-bleached or bleached, a surtax of 30 per cent. of the Customs duty is payable; if they have been dyed or worked in two colours a surtax of 40 per cent. of the Customs duty is payable; if they have been dyed, worked in more than two colours, stamped and printed, a surtax of 60 per cent. of the Customs duty is payable. On goods mercerised in the piece or made of mercerised yarn, a surtax of 50 per cent. is payable. These surtaxes shall be leviable on the Conventional duties on unbleached goods.	
	If goods have undergone more than one finishing process all involving the same rate of surtax, only one surtax is charged; while if goods have undergone more than one finishing process and the processes involve surtaxes at different rates, only one surtax is charged, viz., that in respect of the process for which the larger surtax is payable, with the exception that the surtax for mercerisation is payable in addition to any other surtax leviable.	
	<i>From Note 5.</i> — In applying the Conventional Tariff, additions of silk or wool which do not exceed 5 per cent. of the total weight are ignored.	
	In applying the Conventional Tariff, tissues with warp entirely of cotton and weft entirely or partly of wool, the wool not exceeding 50 per cent. of the weight, are dutiable as tissues of wool, according to the weight per square metre, with a reduction of 20 per cent.	
ex 370	Leather, tanned or further prepared:	
	(1) Sole leather and any leather tanned like sole leather:	
	(a) Backs and butts ( <i>croupions</i> ) . . . . .	130
	(b) Other. . . . .	90
ex 537	Sheet iron and steel:	
	(2) Coated:	
	(a) With zinc . . . . .	15
	(b) With tin (tin-plate). . . . .	7 ½
	With lead . . . . .	15
	(3) Worked, except those specially mentioned. . . . .	18
	(4) Corrugated, pressed, cut to shape, bent, perforated and annealed:	
	(a) Raw, also scoured or dressed . . . . .	14
	(b) Coated with zinc, tin or lead. . . . .	20
	(c) Other. . . . .	25
ex 646 (3)	Economisers and steam superheaters . . . . .	16
649	Stationary and portable engines, tractors, steam rollers . . . . .	14
650	Steam pumps, steam turbines, steam machines not specially mentioned in the Tariff; motor waggons and motor trolleys (dandy-horses), and all machines for which the motive power is obtained by the internal combustion of naphtha, petroleum, benzine, gasoline, generated gases, etc. . . . .	15
ex 652	Air compressors . . . . .	15

Tariff No.	Classification	Rate of Duty
		Dinars per 100 kilog.
ex 653 (1) (a) and (b)	<i>Note to Nos. 646, point 3, 650 and 652. — The goods enumerated in these Tariff numbers may be imported duty free until such time as their manufacture is undertaken in the Serb-Croat-Slovene Kingdom.</i>	
	Threshing machines . . . . .	15
ex 655 657	<i>Note to Nos. 649 and 653, point 1 (a) and (b). — All goods classified under these numbers shall be free of duty for a period of five years from the date of coming into force of the present treaty. At the expiry of this period the Serb-Croat-Slovene Government shall give one year's notice, if these products are to be made in the Serb-Croat-Slovene Kingdom, of the imposition of the duties.</i>	
	Sewing machines and parts thereof . . . . .	15
	Textile machinery :	
	(1) Looms . . . . .	Free
(2) Spindles . . . . .	»	
(3) Others . . . . .	»	

## No. 2.

M. MARCOVIĆ A MR. G. OGILVIE-FORBES.

BELGRADE, le 18 juin 1926.

MONSIEUR LE CHARGÉ D'AFFAIRES.

Conformément aux désirs des Gouvernements de la Grande-Bretagne et du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes de poser sur une base plus favorable leurs relations de commerce, en attendant la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation entre les deux pays, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement royal consent à appliquer à l'avenir, sous condition de réciprocité, le traitement de la nation la plus favorisée aux marchandises et produits soit bruts, soit manufacturés, d'origine britannique. Le Gouvernement serbe-croate-slovène donne également son consentement à ce que les marchandises et produits bruts ou manufacturés figurant dans la liste ci-annexée, de provenance britannique, ne soient pas soumis au paiement des droits d'entrée sur le territoire du Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, qui seraient plus élevés que ceux énumérés dans la susdite liste, sans qu'ils puissent, bien entendu, se prévaloir des avantages accordés aux marchandises et aux produits bruts et manufacturés d'origine britannique par le tarif annexé au Traité de commerce conclu entre la Grande-Bretagne et le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le 17 février 1907, à Belgrade.

Cet accord serait valable jusqu'à la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation entre la Grande-Bretagne et le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes. Toutefois, chacune des deux Parties signataires pourrait renoncer à tout moment audit accord à condition d'en informer l'autre Partie. Dans ce cas, les dispositions de cet accord resteront en vigueur encore six mois à partir de la date de sa dénonciation.

Veuillez agréer, etc.

J. MARCOVIĆ.

N° du tarif	Nomenclature	Taux des droits
		En dinars par 100 Kgs.
ex 653 (1) a) et b)	<i>Note ad Nos 646 (3), 650 et 652.</i> — Les articles visés par ces numéros seront admis en franchise aussi longtemps que la fabrication n'en sera pas entreprise dans le royaume des Serbes, Croates et Slovènes.	
	Batteuses . . . . .	15
ex 655 657	<i>Note ad Nos 649 et 653 (1) a) et b).</i> — Tous les articles dénommés sous ces numéros seront admis en franchise pendant une période de cinq ans à partir de l'entrée en vigueur du présent traité. A l'expiration de cette période, si la fabrication desdits articles doit être entreprise dans le royaume des Serbes, Croates et Slovènes, le gouvernement en notifiera la taxation un an à l'avance.	
	Machines à coudre et pièces détachées . . . . .	15
	Machines pour l'industrie textile :	
	1° Métiers . . . . .	Exempts
	2° Broche . . . . .	»
	3° Autres . . . . .	»

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

N° 2.

M. MARCOVIĆ TO MR. G. OGILVIE-FORBES.

BELGRADE, June 18, 1926.

SIR,

In conformity with the desire of the Governments of Great Britain and of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes to place their commercial relations on a more satisfactory footing pending the conclusion of a new treaty of commerce and navigation between the two countries, I have the honour to inform you that the Royal Government agree to apply most-favoured-nation treatment in future to goods the produce or manufacture of British origin on the basis of reciprocity. The Serb-Croat-Slovene Government also agree that goods the produce or manufacture of British origin figuring on the annexed Schedule shall not be subject to the payment of any Customs dues in the territory of the Serb-Croat-Slovene Kingdom higher than those enumerated in the above-mentioned Schedule, it being understood that they cannot benefit by the advantages accorded to goods the produce and manufacture of British origin by the Tariff Schedule attached to the Treaty of Commerce concluded between Great Britain and the Serb-Croat-Slovene Kingdom on the 17th February, 1907, at Belgrade.

This Agreement shall continue in force until the conclusion of a new treaty of commerce and navigation between Great Britain and the Serb-Croat-Slovene Kingdom. Nevertheless, each of the two signatories may at any time denounce the said Agreement on condition that the other party be informed thereof. In this case the provisions of this Agreement will remain in force for a period of six months from the date of its denunciation.

Please accept, etc.

J. MARCOVIĆ.

<sup>1</sup> Communiquée par le Ministère des Affaires étrangères de Sa Majesté britannique.

<sup>1</sup> Communicated by His Britannic Majesty's Foreign Office.